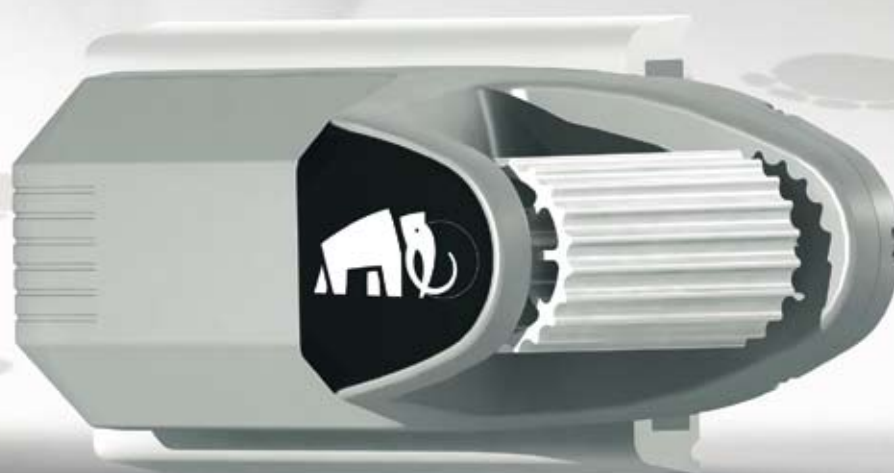


Trailerkomponenter
QUALITY FOR LIFE

AL-KO



ROBUST, STOR YDEEVNE OG PÅLIDELIG I AL SLAGS VEJR

AL-KO AMS MAMMUT DET INTELLIGENTE RANGERSYSTEM TIL CAMPINGVOGNE

Præcis rangering

Campingvognen står på et ujævnt sted, og der er ingen naboer, som kan hjælpe med at skubbe! Med det nye rangersystem AL-KO AMS MAMMUT, kan du parkere din campingvogn med centimeters præcision. Det gælder både i kuperet og stejlt terræn – også uden hjælp fra andre!



Så nemt er det

Helt uden besvær og ved hjælp af den håndholdte fjernbetjening kan køretøjet rangeres i den ønskede position.



Let tilkobling

Campinvognen kan placeres meget præcist ved tilkobling til bilen, fordi den kan styres trinløst og uden ryk med en maksimal hastighed på 0,5 km/t.



Godt af vejen ved opbevaring

Selv på meget lidt plads (carport, garage, mv) er det så let som en leg at rangere campinvognen med AL-KO AMS MAMMUT.

Pålidelig og effektiv teknik



Alt efter underlagets beskaffenhed er der en maksimal stigningskapacitet på 28%

Max. stigningskapacitet ved en totalvægt på 2,25 t: 13%

Max. stigningskapacitet ved en totalvægt på 1,80 t: 16%

Max. stigningskapacitet ved en totalvægt på 1,20 t: 28%



Et stærkt system

AMS MAMMUT klarer forhindringer på op til 4 cm helt uden problemer.



Altid optimalt tryk på hjulet

Drivkraften på hjulet etableres elektrisk. Elektronikken sikrer hele tiden det optimale tryk på hjulet. Dette sikrer et optimalt greb under alle betingelser.



Maksimal frihøjde på grund af den flade konstruktion

På campingvogne med AL-KO chassis med "M" indpræget, er frihøjden under rammen uændret.



Letvægt

Hele MAMMUT systemet ekskl. batteri vejer kun 29 kg.

Perfekt håndholdt fjernbetjening

AL-KO



| Forbindelsesindikator

| Perfekt håndholdt betjening med joystick
| Trinløs og meget fintfølede hastighedsregulering
| Trinløs drejning indtil 360°

| Sluk for køremotor

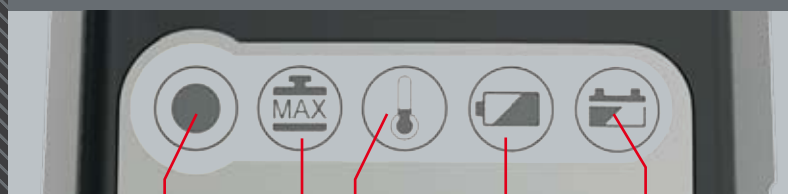
| Tænd for køremotor



Sikkerhedskontakt

Tænd / Sluk

LED-visning på fjernbetjeningen



Systemet er driftklart

Den maksimalt mulige stigning er nået

Maksimal driftstemperatur er nået

Batteritilstand for fjernbetjeningen

Batteritilstand for fremdriftsenhedens forsyningsbatteri

Alt under kontrol

Sikkerhed frem for alt: Det er kun muligt at anvende fjernbetjeningen, når denne låses op ved hjælp af magnetkontakten på påløbsanordningen. Systemet er herefter aktivt i 100 sekunder, og bliver fjernbetjeningen ikke anvendt inden for denne tid, slukkes systemet automatisk. Betjening fra bilen og under kørsel bliver dermed forhindret (Børnesikring).

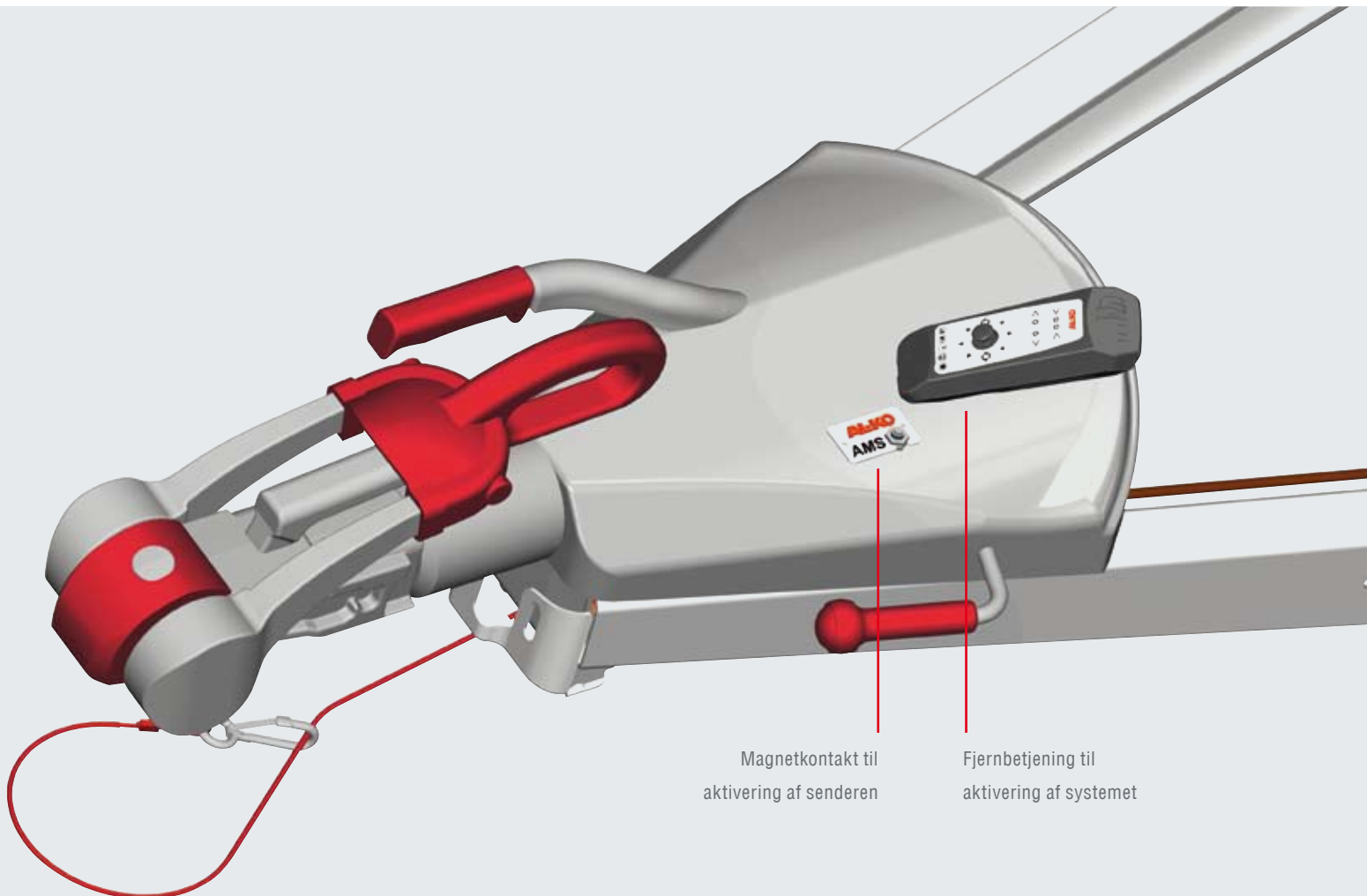


Straksstop ved skrænt

Så snart joysticket slippes, bliver anhængerens stående, i bremsetilstand, på skrånningen.

Softstart og Softstop

Blød og kontrolleret igangsætning og bremsning uden stødvise bevægelser med Softstart.



Magnetkontakt til
aktivering af senderen

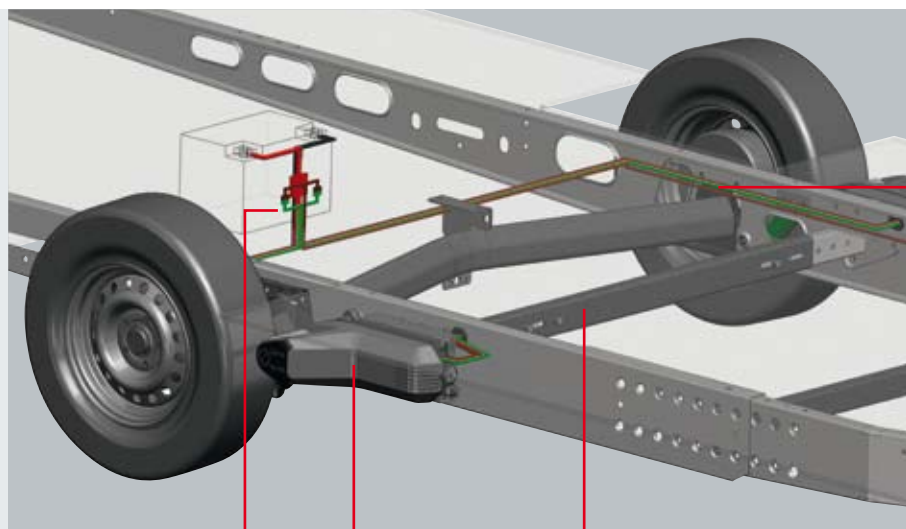
Fjernbetjening til
aktivering af systemet



Helt lukket drivanordning

AMS MAMMUT huset er stænk-
vandsbeskyttet og garanterer en
sikker funktion også ved kørsel i
vådt terræn.

Stærke detaljer



Kabelstreng (CAN-Bus)

- Rød:** Ledning til pluspol
- Sort:** Ledning til minuspol
- Grøn:** MAMMUT kommunikationsledning
højre til venstre
- Brun:** Ledning til magnetkontakt på
påløbsbremse

Diagnoseflade
Systemet kan
her udlæses

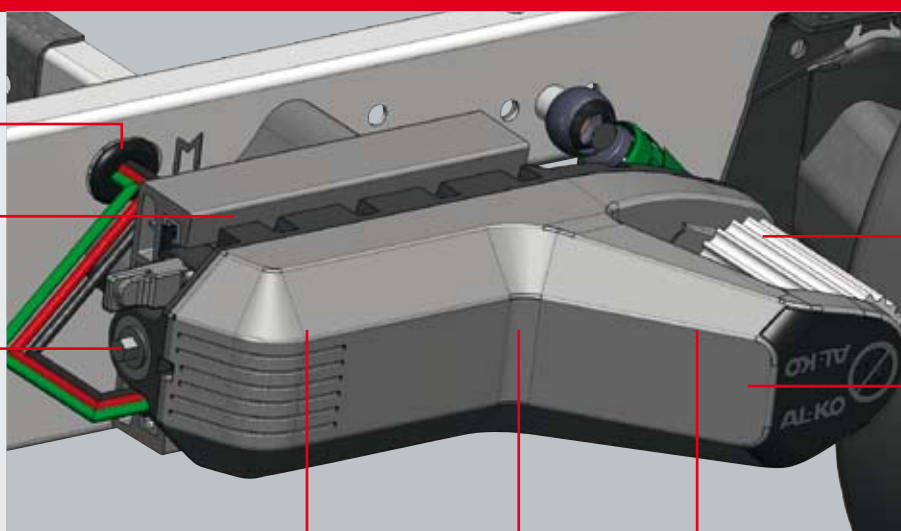
MAMMUT
På hhv. højre og venstre hjul bliver
de el-drevne aluminiumsruller
presset fast med stort tryk.

Tværtravers

Kabelgennemføring

Montageadapter
Mellem MAMMUT
og ramme

Nødfrakobling
per håndkraft
med top SW13



Dækskånende aluminiumdrivruller
med
godt greb

Aluminiumhus
Lukket drivenhed
(stænkvandsbe-
skyttet)

Styring
Indvendig/ind-
kapslet

**Motor til
tilkobling af
drivrulle**
Indvendig/ind-
kapslet

Drivmotor
Indvendig/indkapslet,
god ydeevne, robust med
overlastbeskyttelse

Overindbygning

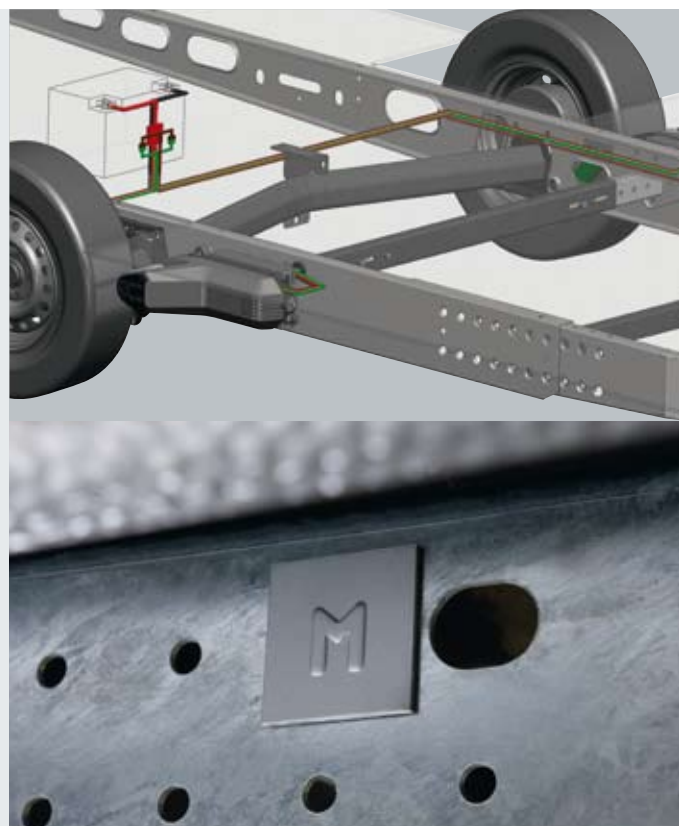
for maksimal frihøjde

Til AL-KO chassis fra byggeår fra 2010 med indprægning "M" i længderammen. Monteringshullerne til MAMMUT findes allerede seriemæssigt.

AL-KO AMS MAMMUT kan monteres foran akslen i køreretningen (beskyttet mod stenslag og snavs). Ved denne monteringsversion er frihøjden uændret.

Nem montering

Begge drivanordninger skrues på rammen over tværtraversen. Tilslut plus- og minuskabel til batteriet. Monter magnetkontakt på påløbsanordningen. Færdig. Styreenheden sidder indeni MAMMUT og skal ikke monteres og forbindes separat.

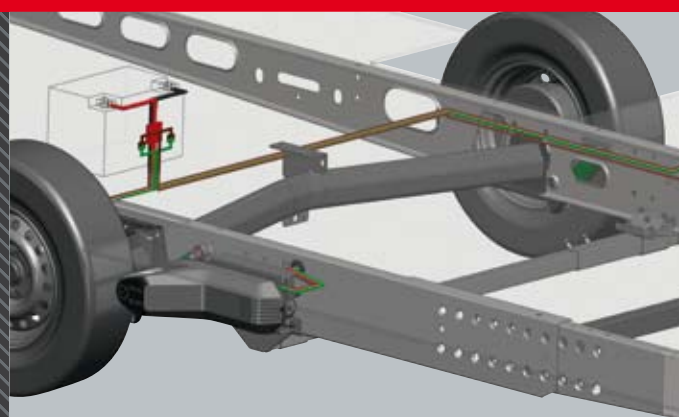


Underindbygning

den klassiske indbygning ved eftermarkedsindbygning

Til AL-KO chassis uden det indgraverede "M" i længdevangen, såvel som til gængse konkurrentchassis. AL-KO MAMMUT bliver her, på klassisk vis, monteret over en tværtravers neden for rammen. Frihøjden reduceres herved med højden af tværtraversen (ca. 50 mm).

Ved denne indbygningsvariant kan indbygningen ske enten foran eller bagved akslen.



AL-KO tilbehørsanbefalinger

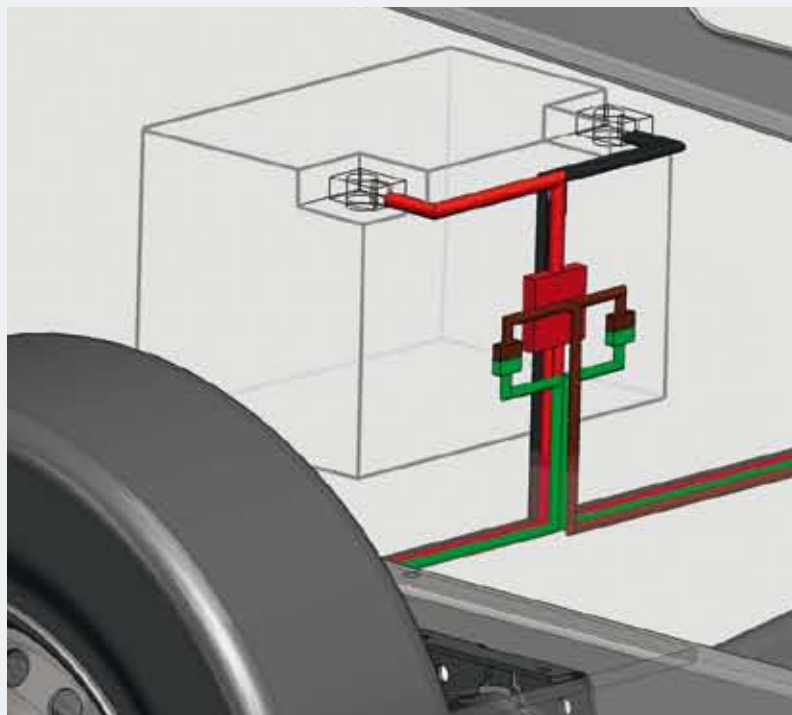
Batteri/oplader

Til AL-KO AMS MAMMUT styresystemet anbefaler vi vedligeholdelsesfri blybatterier med moderne gel- eller rekombinationsteknologi (AGM).

Strømforbruget for en AMS MAMMUT ligger ved maksimal ydeevne på ca. 120 A. Vi anbefaler en batterikapacitet på minimum 80 Ah. Yderligere synspunkter om batterivalg afhænger af driftsbetingelserne såvel som andet forbrug f.eks. AL-KO ECS.

Med et fuldt opladet batteri med 80 Ah er driftstiden to timer i jævnt terræn og en halv time ved maksimal last.

Den opladeteknik, som anbefales af batterifabrikanten til det valgte batteri, skal ubetinget følges.



Støtthjul

Når det drejer sig om et blødt underlag kan rangerdrivanordningerne overbelaste støtthjulet. Smalle hjul kan trække dybe fuger og i værste fald synke ned i jorden.

AL-KO anbefaler derfor:

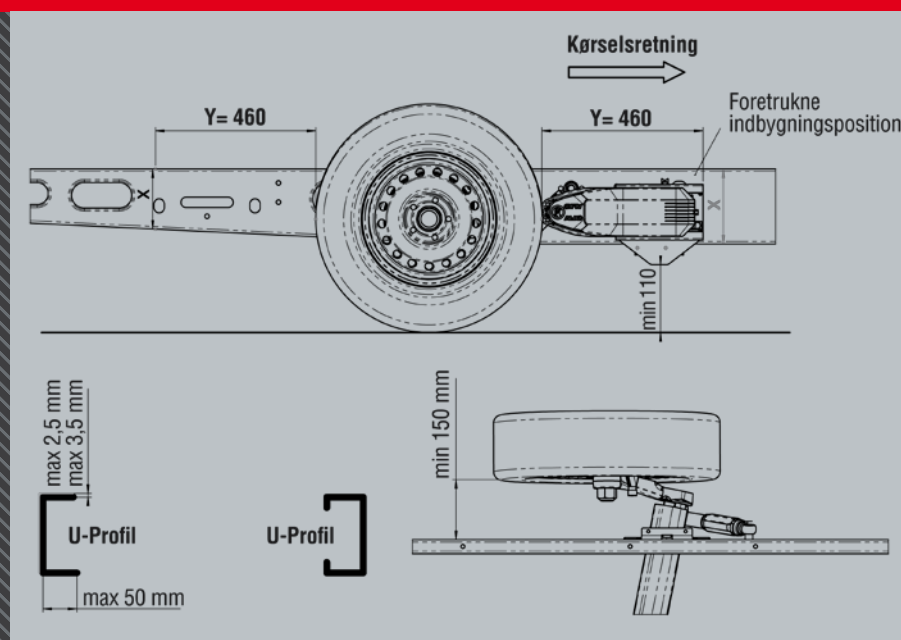
- ! At der anvendes et højt og bredt løbehjul
- ! At der anvendes et stabilt støtthjul med en bæreevne på over 200 kg, f.eks. AL-KO Premium støtthjulet.



Variant	Overmontering	Undermontering
Anvendes til	AL-KO chassis med indpræget "M"	AL-KO chassis uden indpræget "M" såvel som konkurrent-chassiser (OBS: Forudsætninger for montering i.h.t. nedenstående skitse)
Montering i køreretning	Foran akslen	Foran og bagved akslen
Varenr.	1 224 844	1 224 846
Konsumentpris inkl. 25% moms	18.250,00 kr.	19.100,00 kr.
Til levering fra	Februar 2010	Februar 2010
Egenvægt	29 kg	36 kg
Maksimal afstand fra frihøjde	Ja	Nej, tværtraversen tager ca. 5 cm.
Maksimal tilladt totalvægt for campingvogn	2,25 t enkelt- og tandemaksel	2,25 t enkelt- og tandemaksel
Maksimal stigeevne	ved en totalvægt på 2,25 t: 13% ved en totalvægt på 1,80 t: 16% ved en totalvægt på 1,20 t: 28%	ved en totalvægt på 2,25 t: 13% ved en totalvægt på 1,80 t: 16% ved en totalvægt på 1,20 t: 28%
Softstart og Softstop	Ja	Ja

Anvendelsesmulighederne kan udvides med nedenstående tilbehør

Varenummer	Suppleringsæt	Indhold	Pris incl. moms
1 224 882	Suppleringsæt for AL-KO Vario III ved montage bag akslen, for forstærkning af rammeprofilen på 2 mm.	Forstærkningsplade incl. bolte	246,00 kr.
1 224 883	Suppleringsæt for rammehøjde (X) mindre end 185 mm og større end 150 mm, for udligning af højdeforskellen	Afstandsplade incl. bolte	506,00 kr.
1 224 884	Suppleringsæt for gennemgående U og C rammeprofiler med en rammehøjde på mindst 120 mm	Tværstræber for indsættelse af Mammut	812,00 kr.



Standardsættet AMS Mammut for undermontering, varenummer 1224846 kan benyttes på AL-KO- og konkurrentchassiser under følgende forudsætninger:

1. Rammehøjde X skal være minimum 185 mm, hvor AMS Mammut skal monteres, for eller bag akslen (Mål Y)
2. Rammen skal bestå af en U eller C profil og have en materialetykkelse på mellem 2,5 og 3,5 mm

Oversigt over yderligere fordele

- | **Misbrugbeskyttelse:** Automatisk slukning, hvis den ikke anvendes. Åbning via magnetkontakt på påløbsanordningen (fjernbetjening)
- | **Drivkraften på hjulet etableres elektrisk.** Elektronikken sikrer hele tiden det optimale tryk på hjulet. Dette sikrer et optimalt greb under alle betingelser
- | **Straksstop** ved skrænt så snart joysticket slippes
- | **Rotation** på op til 360°
- | **Maksimal hastighed** ca. 0,5 km/t
- | **LED-visning på fjernbetjening** for: system driftklar, maksimal stigeevne nået, maksimal drifttemperatur nået, batteritilstand for fjernbetjening, batteritilstand for fremdriftsenhed
- | **Trinløs hastighedsregulering** via joystick
- | **Trinløs styring** via joystick
- | **Nødfrakobling** pr. håndkraft SW13
- | Motor og elektronik er **stænk- og saltvandsbeskyttet**
- | **Robuste, dækskånende drivruller**
- | Mulighed for **diagnosestilling** ved diagnosepunktet på køretøjet
- | **CAN-Bus egnet**
- | **Strømförbrug:** Strøm ved max. belastning 120 A, dvalestrøm max. 5 mA.

JS komponenter A/S

Lunikvej 38 A
DK-2670 Greve
Tlf +45 43 696777
Fax +45 43 696776
info@js-komponenter.dk
www.js-komponenter.dk

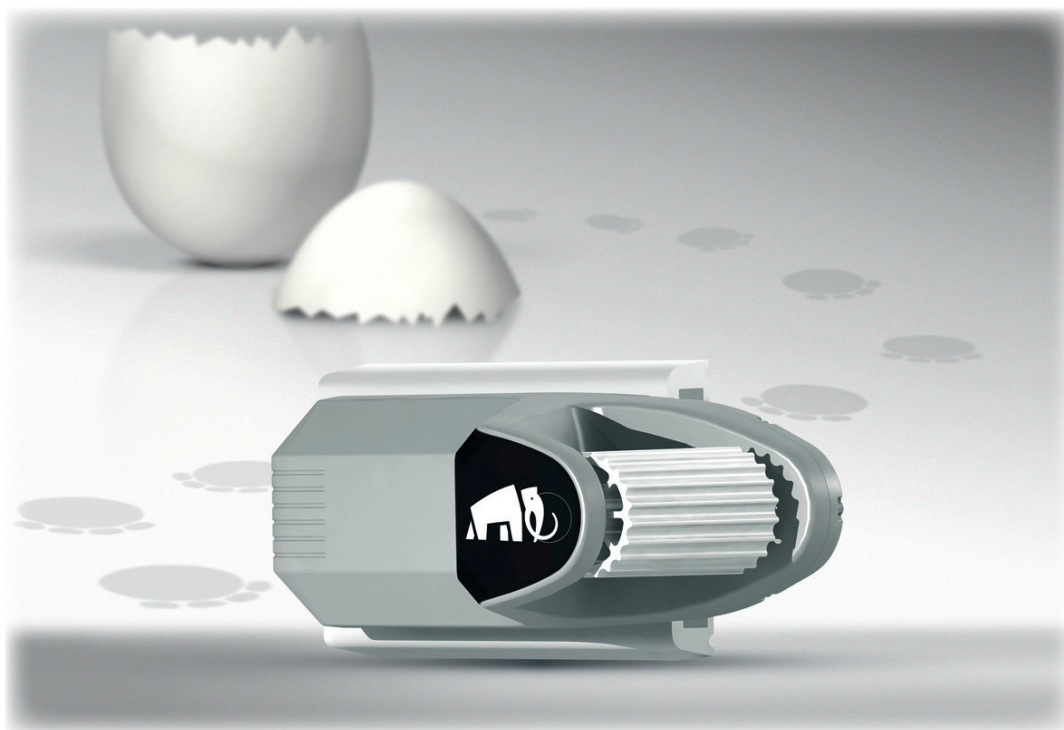
Ændringer, som fremmer de tekniske fremskridt, forbeholdes.

Vi påtager os ikke ansvaret for fejl og trykfejl.

Vi tager forbehold for prisændringer.



DANSK
BRUGERVEJLEDNING



AL-KO

AMS MAMMUT

Det intelligente rangersystem til campingvogne

Om denne brugervejledning

- ▶ Læs denne brugervejledning før Mammut tages i brug. Dette er en forudsætning for sikker og fejlfri håndtering.
- ▶ Følg sikkerhedsanvisningerne i denne brugervejledning og på maskinen.
- ▶ Denne brugervejledning er en integreret del af det beskrevne produkt og bør videregives til den nye ejer, såfremt maskinen sælges.

Symbolforklaring



Pas på!

Ved at følge disse sikkerhedsanvisninger nøje kan person- og/eller materielskade undgås.



Særskilt information til større forståelse og bedre håndtering.



Kamerasymbolet henviser til billederne.

Indhold

Om denne brugervejledning	2
Indhold	2
Produktbeskrivelse	2
Bortskaffelse	2
Tekniske data	3
Systemkomponenter	4
Montering	5
Sikkerhedsanvisninger	5
Fjernbetjening	6
Opstart	6
Anvendelse	8
Sluk for Mammutlyden	11
Manuel afkobling ved fejl	11
Fejlfinding	12
Vedligeholdelse og rengøring	13
Garanti	13
EU overensstemmelseserklæring	13

Produktbeskrivelse

AL-KO Mammut er et rangersystem til campingvogne. De elektriske drivruller presser med det nødvendige tryk på højre og venstre campingvognshjul ved hjælp af en fjernbetjening. Strømforsyningen sker ved hjælp af et eksternt 12V batteri i campingvognen.

Ved hjælp af en joystick kan campingvognen manøvreres med en hastighed på ca. 0,5 km/t. Trækkøretøj er ikke nødvendigt.

Kapacitet og egenskaber

- ▶ Motor og elektronik er stænk- og saltvandsbeskyttet.
- ▶ Aktiveringskontakt på påløbsanordningen.
- ▶ Automatisk frakobling efter afkobling.
- ▶ Straksstop ved skrænt
- ▶ Trinløs styring på op til 360°.
- ▶ Trinløs hastighedsregulering.
- ▶ Manuel frikobling er muligt.
- ▶ Intet krav om syn efter montering.

Anvendelse

AL-KO Mammut er kun beregnet til kontrolleret manøvrering af campingvogn på campingplads og privat grund. Den kan også bruges til at lette tilkoblingen af campingvognen.

Anden anvendelse udover ovennævnte er ikke tilladt.

Ukorrekt anvendelse

- ▶ AL-KO Mammut må ikke anvendes sammen med ubremsede trailere.
- ▶ AL-KO Mammut må ikke anvendes til manøvrering eller drejning på offentlig vej.

Bortskaffelse

Brugte/ødelagte maskiner eller batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet.



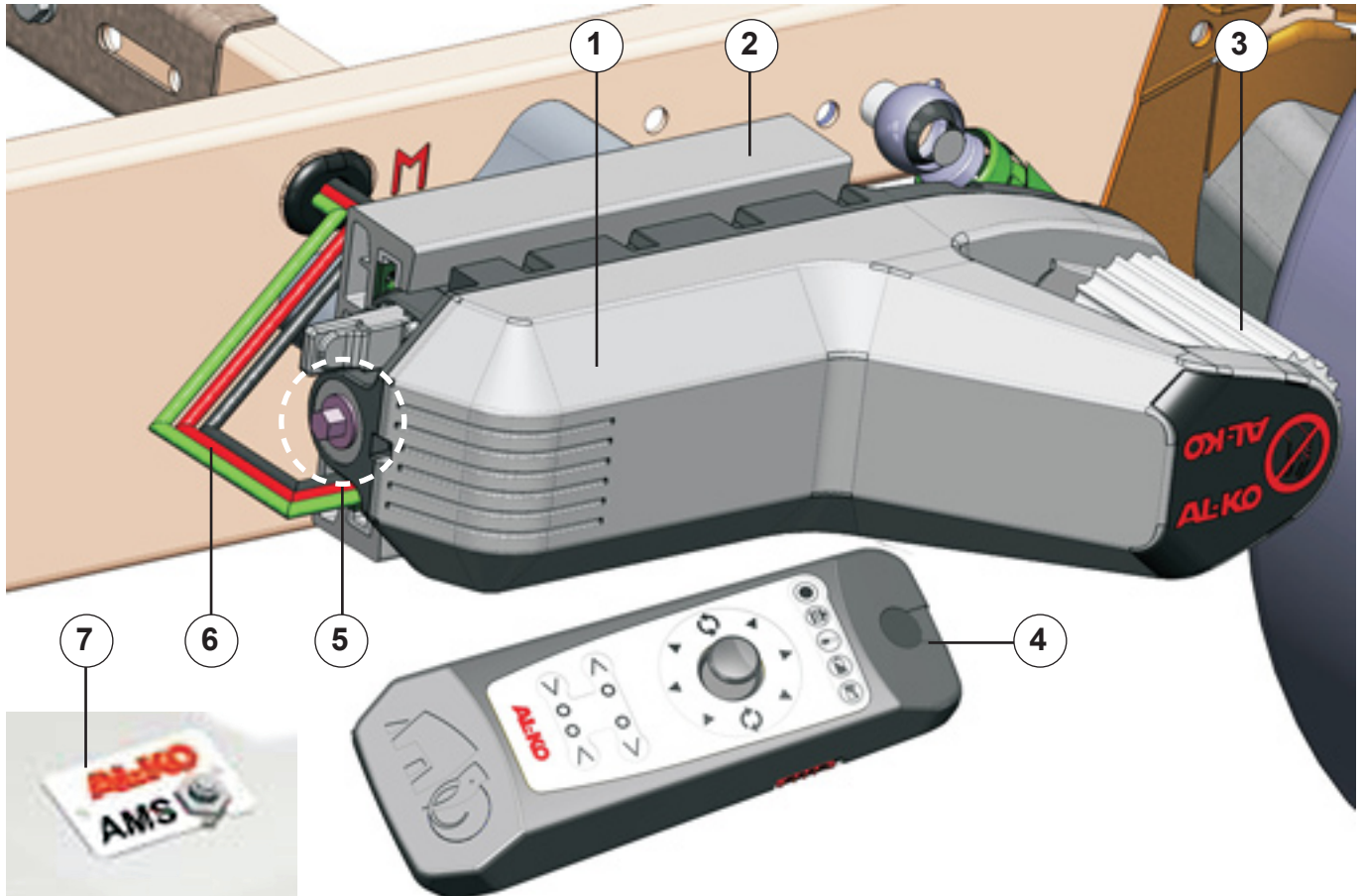
Indpakning, maskine og tilbehør er lavet af genanvendeligt materiale og skal bortskaffes på genbrugsstationen.

Tekniske data

Tekniske data	Mammut til overmontering	Mammut til undermontering
Egenvægt	29 kg	36 kg
Montering i køreretning	Foran akslen	Foran eller bagved akslen
Maksimal afstand fra frihøjde	Ja	Nej, tværtraversen tager ca. 5 cm
Elforsyning	12V batteri med min. 80 Ah *	
Enkelthåndsmånbvring	Via fjernbetjening	
Fjernbetjeningens rækkevidde	Ca. 10 m	
Max. stigeevne ved 2,25 tons	13%	
Max. stigeevne ved 1,80 tons	16%	
Max. stigeevne ved 1,20 tons	28%	
Drivruller	Aluminium - skånsomme mod dækkene	
Indstilling af drivruller	Elektrisk	
Hastighedsregulering	Trinløs	
Hastighed	Ca. 0,5 km/t	
Rotation	Trinløs op til 360°	
Straksstop	Ja	
Motorenheden	Stenk- og saltvandsbeskyttet	
Manuel afkobling	Skruenøgle 13 mm	
Krav om syn efter montering	Nej	
Strømforbrug		
Max. strøm	Max. 120 A	
Hvilestrøm	Max. 5 mA	
Drifttid med ladet 12V batteri med min. 80Ah *		
På jævnt underlag	Ca. 2 timer	
Under fuld belastning	Ca. 50 min.	
Max. tilladt totalvægt		
Campingvognen	2,25	

* Leveres ikke med AMS Mammut

Systemkomponenter



1: Systemkomponenter

1. Motorenhed
2. Monteringsadapter (afhængig af model)
3. Drivrulle
4. Fjernbetjening
5. Manuel frikobling
6. Kabler
7. Aktiveringskontakt på påløbsanordningen

Symbolernes betydning på maskinen



Pas på! Risiko for at komme i klemme. Berør ikke området mellem drivrulle og dæk.



Læs og følg brugsanvisningen.

Sikkerhedsanordninger

► Straksstop

Hvis joysticken slippes, stopper og bremser campingvognen.

► Straksstop med tænd/sluk-knappen

Hvis fjernbetjeningen slukkes ved hjælp af tænd/sluk-knappen, stopper og bremser campingvognen.

Når fjernbetjeningen tændes igen, kan manøvreringen fortsættes uden at foretage en ny aktivering.

► Frikobling af drivenhederne

Hvis begge afkoblingsknapper trykkes ned samtidig mens motorenhederne er aktive mod hjulene, stopper bevægelsen straks, og motorenhederne kører tilbage til udgangspositionen.

► Stop af drivenhedernes aktivering

Hvis fjernbetjeningen slukkes mens motorenhederne er aktive, stopper bevægelsen og systemet frakobles.



I dette tilfælde skal systemet aktiveres igen for at afkoble motorenhederne. Desuden skal begge afkoblingsknapper trykkes ned.

Montering

- Se separat monteringsvejledning.



Vi anbefaler, at autoriserede værksteder udfører alt monterings- og reparationsarbejde.

Sikkerhedsanvisninger

Montering

- Læs sikkerhedsanvisningerne i monteringsvejledningen.

System



Risiko for personskade!

Under manøvrering må man ikke opholde sig i campingvognen eller indenfor venderadius af denne.



Risiko for skader!

Den manuelle nødmanøvrering må ikke anvendes til at placere drivrullerne mod hjulene.

- AL-KO Mammut må ikke monteres på ubremsede trailere.
- AL-KO Mammut må kun anvendes af personer over 18 år.

Fjernbetjening



Fare pga fejlagtig programmering!

Læs afsnittet "Opstart" inden fjernbetjeningen tages i brug første gang!



Fare pga uautoriseret anvendelse!

Opbevar fjernbetjeningen et sikkert sted.



Fare pga uønsket manøvrering!

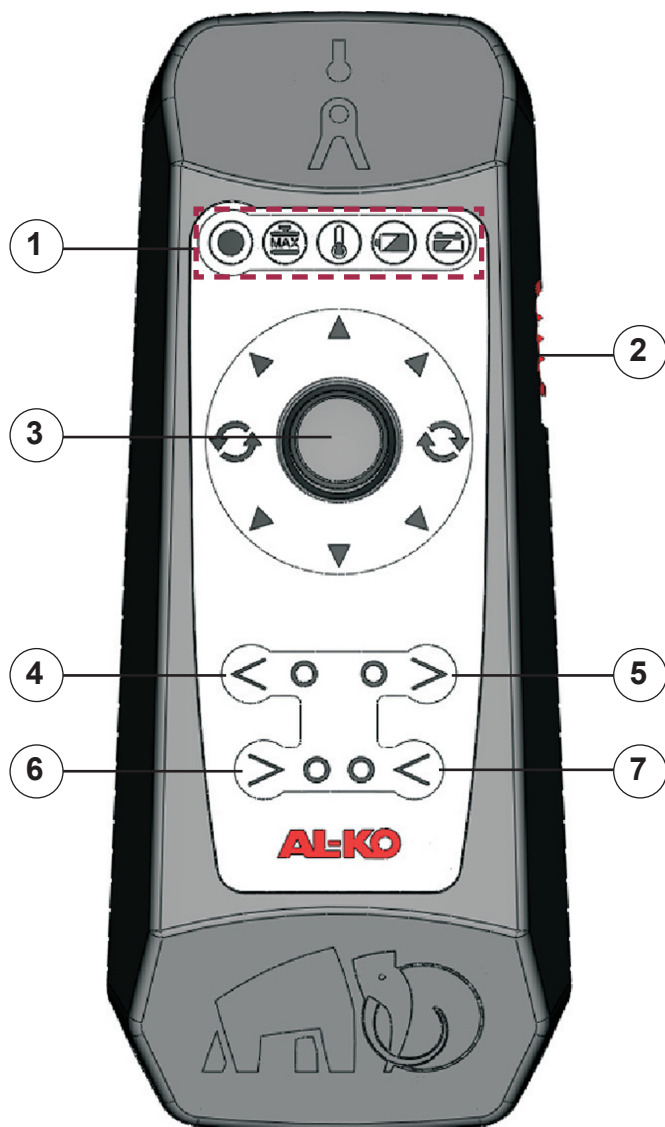
Læg ikke en aktiveret fjernbetjening fra dig eller stop den ikke i lommen. Dette kan medføre uønsket manøvrering ved hjælp af joysticken!



Risiko for skader!

Beskyt fjernbetjeningen mod fugt og snavs.

Fjernbetjening



2: Fjernbetjening






1. Lysdiodeindikeringer
2. Tænd/sluk-knap
3. Joystick
4. Bevæg venstre motorenhed væk fra hjulet
5. Bevæg højre motorenhed væk fra hjulet
6. Bevæg venstre motorenhed hen mod hjulet
7. Bevæg højre motorenhed hen mod hjulet



Tohåndsmanøvrering!

Knapperne 4 og 5 eller 6 og 7 skal altid trykkes ned samtidig.

Lysdiodernes betydning

-  Lysdiodernes driftstatus
-  Maksimal stigningskapacitet opnået
-  Maksimal motorenhedstemperatur opnået
-  Fjernbetjeningens batteristatus
-  Vognbatteriets batteristatus

Straksstop med slukknappen!

Hvis fjernbetjeningen slukkes med tænd/slukknappen på siden, stoppes og bremses campingvognen. Alle bevægelser stoppes.



Når fjernbetjeningen tændes igen, kan manøvreringen fortsættes uden aktivering skal foretages.

Opstart

Første opstart foretages som regel af det værksted, der har monteret drivenhederne (se også afsnittet "Calibrering af fjernbetjening").



Denne opstart skal kun foretages, når Mammut-systemet aktiveres for første gang efter monteringen, eller når en ny fjernbetjening tages i brug.

Sikkerhed

Fare pga fejlagtig programmering!



Fejl ved første opstart kan føre til fejltolkninger mellem fjernbetjening og styreenhederne. Dette kan skabe farlige driftssituationer.

- ▶ Udfør opstarten af Mammut på en åben plads, således du derefter kan gennemføre en testkørsel og en funktionskontrol med tilstrækkelig afstand til campingvognen.
- ▶ Sørg for, at du ikke befinder dig i nærheden af en anden campingvogn med Mammut-motorenheder under den første opstart. Dette er for at undgå driftsforstyrrelser enhederne imellem.

Calibrering

Her skal fjernbetjeningen tilpasses motorenhedernes position - er de anbragt foran eller bagved campingvognens hjul (i køreretningen). Samtidig overføres fjernbetjeningskoden og joystickpositionen til motorenhedernes system.

Før du går i gang skal fjernbetjeningen være slukket og batterierne taget ud af fjernbetjeningen.

Fremgangsmåde

1. Træk én af de to 3-polede canbusledninger fra hinanden.
2. Læg batterier i fjernbetjeningen.
Vær opmærksom på, at polerne vender rigtigt.
3. Tryk samtidig på knapperne 5 og 6 på fjernbetjeningen. Mens du holder knapperne 5 og 6 nede, tændes fjernbetjeningen på Tænd/Sluk-knappen (2).

Fjernbetjeningen gennemfører nu en selvtest af lysdioderne, så aktiveres programmeringstilstand. Lysdioden (1) til aktivstatus blinker rødt. Du kan nu slippe de to knapper.



Udfør trin 4 og 5 inden 20 sek. efter selvtesten
Vær opmærksom på at du ikke rører ved joysticken samtidig. For at undgå fejlfunktioner skal den altid stå i midterste position under programmering.

4. Hold fjernbetjeningen mod magnetsensoren på påløbsbremsens dæksel - **der skal være fysisk kontakt!**



Kommunikationen mellem drivenhederne oprettes.

5. Tryk samtidig i min. 20 sekunder på:
 - a. Afkoblingsknapperne (4 og 5) hvis drivenhederne er monteret foran akslerne.
 - b. Tilkoblingsknapperne (6 og 7) hvis drivenhederne er monteret bagved akslerne.

Data overføres - som bekræftelse lyser lysdioderne enten ved knapperne 4 og 5 eller 6 og 7.

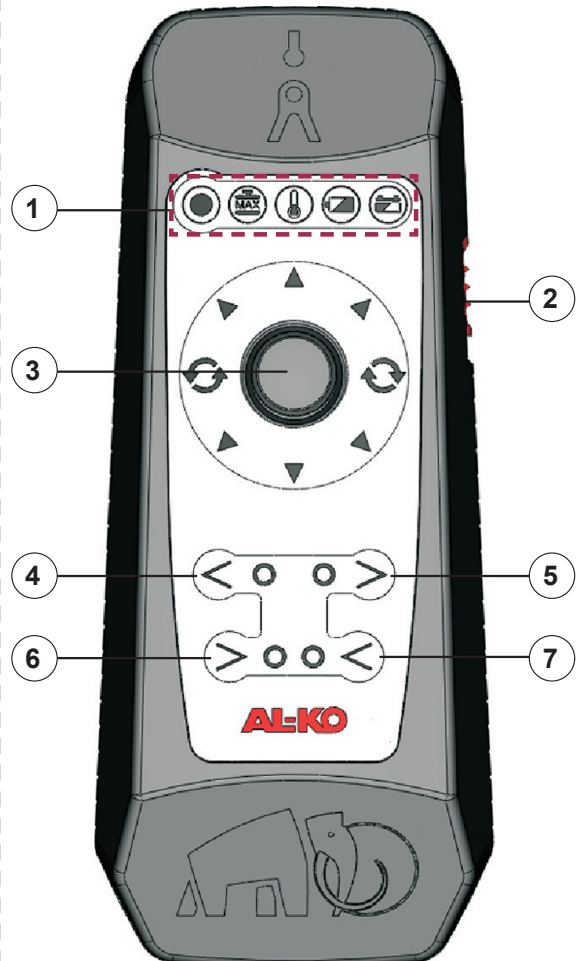
6. Sluk fjernbetjeningen.
7. Tilslut canbusledningen igen.

Hermed er calibreringen afsluttet. Systemet er nu klar til at blive startet op.



Har du spørgsmål vedrørende calibreringen/opstarten, bedes du kontakte din forhandler.

Fjernbetjening

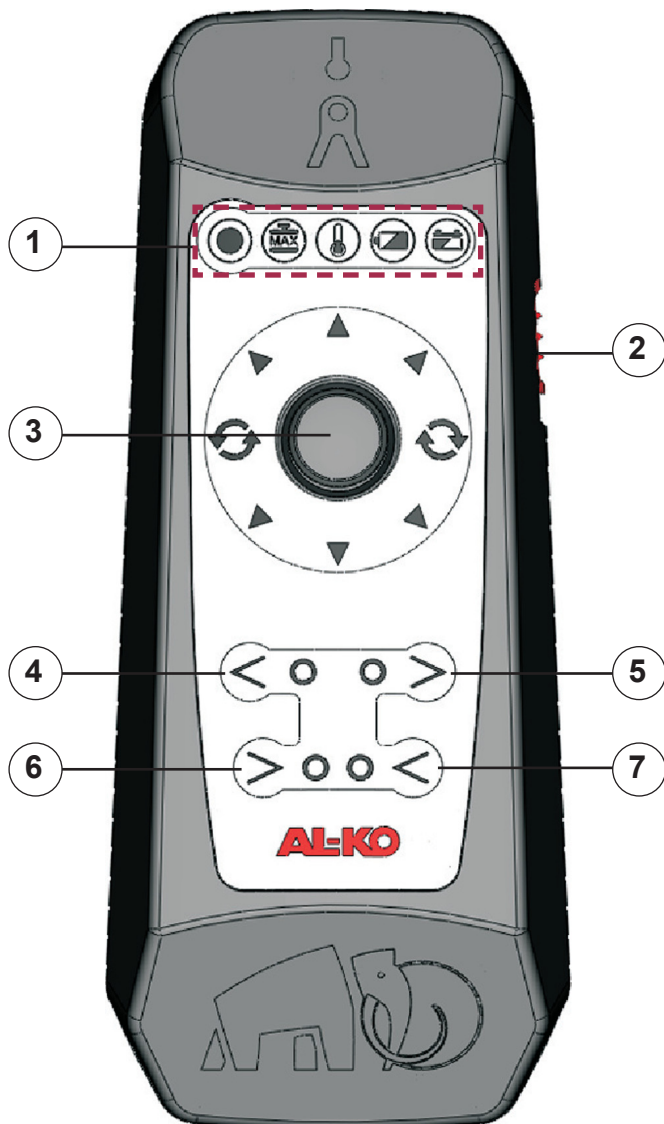


1. Lysdiodeindikeringer
2. Tænd/sluk-knap
3. Joystick
4. Bevæg venstre motorenhed væk fra hjulet
5. Bevæg højre motorenhed væk fra hjulet
6. Bevæg venstre motorenhed hen mod hjulet
7. Bevæg højre motorenhed hen mod hjulet

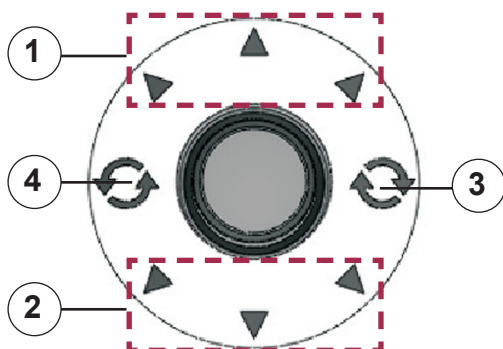
Lysdiodernes betydning

- Lysdiodernes driftstatus
- Maks. stigningskapacitet opnået
- Maks. motorenhedstemperatur opnået
- Fjernbetjeningens batteristatus
- Vognbatteriets batteristatus

Anvendelse



3: Fjernbetjeningens manøvrefunktioner



4: Joystickens funktioner

1. Fremad bevægelsesområde
2. Bak bevægelsesområde
3. Svingområde, højrerotation på stedet
4. Svingområde, venstrerotation på stedet

Udgangspunkt

Hastighed og bevægelsesretning vælges trinløst via manøvrering af joysticken. Vær opmærksom på den funktionelle forskel på områderne:

- ▶ Fremad/bak (4: 1,2)
- ▶ Svingområde (4: 3,4)

I områderne til fremad- (1) eller bakbevægelse (2) kan campingvognen køres trinløst i valgte retning. Jo længere tid joysticken trykkes i ønsket retning, desto hurtigere bevæger campingvognen sig.

Hvis joysticken trykkes mod den midterste pil i valgt bevægelsesretning, bevæger campingvognen sig direkte i denne retning. Hvis joysticken trykkes mod venstre eller højre pil i denne bevægelsesretning, kører campingvognen i den tilsvarende kurve.

Hvis joysticken bevæges til siden i svingområdet, roterer campingvognen om sin egen akse til henholdsvis højre (3) eller venstre (4).

Aktivere motorenheder

Risiko for at komme i klemme!

Under aktiveringen bevæger motorenhederne sig mod hjulene. Kontroller at intet kommer i klemme mellem motorenheder og dæk!

Risiko for skade på motorenhederne!

Motorenhederne må aldrig aktiveres, når campingvognen er koblet til det trækkende køretøj.

Motorenhedernes positionering mod hjulene

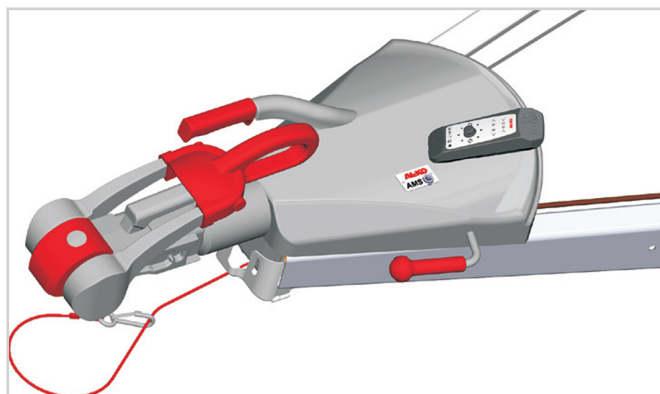
Tallene i parentes gælder i dette afsnit for 3.

1. Tænd fjernbetjeningen på tænd/sluk-knappen (2).

Alle lysdioder tændes hurtigt efter hinanden. Mammutlyden høres. Derefter blinker lysdioden for aktivstatus grønt.

2. Med knapperne (6 og 7) trykket ned, holdes fjernbetjeningen mod aktiveringskontakten på påløbsanordningen.

Radiokommunikationen med motorenhederne oprettes. Lysdioden til aktivstatus lyser nu konstant. Drivenhederne er aktive.



- Hold knapperne trykket nede indtil lysdioderne ved knapperne (6 og 7) blinker.
Tilkoblingsforløbet er aktiveret. Slip nu knapperne. Drivenhederne bevæger sig mod hjulene. Når begge lysdioder lyser konstant, ligger motorenhederne mod hjulene.
- Kontroller at begge motorenheder har korrekt position.



Bemærk!

Motorenhederne fungerer ikke som parkeringsbremse

Frikobling af motorenhederne fra hjulene



Tallene i parentes gælder i dette afsnit for 3.



Risiko for ulykke!

Inden motorenhederne afkobles fra hjulene skal campingvognens parkeringsbremse altid være trukket.

- Tryk på knapperne (4) og (5).
- Hold knapperne trykket ned, indtil lysdioderne på knapperne (4 og 5) for bevægelse væk fra hjulene blinker.
Afkoblingsforløbet er aktiveret, du kan slippe knapperne. Motorenhederne bevæger sig væk fra hjulene. Når begge lysdioder lyser konstant er motorenhederne afkoblet.
- Vent indtil lysdioden for aktivstatus blinker.
Først da er motorenhederne sikkert frakoblede.
- Sluk fjernbetjeningen på tænd/sluk-knappen (2) på siden.
- Kontrollér om begge motorenheder er korrekt afkoblet i frikoblet position.

Manøvrering af campingvogn

AL-KO Mammut manøvreres med fjernbetjening. Hastighed og styring kontrolleres trinløst via joysticken.

Sikkerhedsanvisninger



Fare - risiko for skader!

Følg altid sikkerhedsforeskrifterne inden du manøvrerer campingvognen med Mammut.

- ▶ Ved brug af Mammut, sørg da for tilstrækkelig sikkerhedsafstand både til personer og genstande.
- ▶ Brugeren bør holde en afstand til campingvognen på min. 0,5 m under manøvreringen.
- ▶ Husk også at tjekke den side af campingvognen, der vender bort fra dig selv.
- ▶ Få eventuelt andre personer til at hjælpe dig med at opretholde sikkerhedsafstanden.
- ▶ Rør ikke ved drivrullerne, når de er i drift - risiko for at komme i klemme!
- ▶ AL-KO Mammut må kun anvendes af personer over 18 år.
- ▶ Ingen personer må opholde sig i campingvognen under manøvreringen.
- ▶ Mammut
 - ▶ må ikke anvendes til at manøvrere eller vende på offentlig vej.
 - ▶ må ikke anvendes, hvis du er påvirket af alkohol, narko eller medicin.
- ▶ Hældning kan indebære risiko:
 - ▶ Hold øje med maksimum tilladte hældning.
 - ▶ Hold afstand til campingvognen.
 - ▶ Lad altid kuglekoblingen pege nedad i hældningen.
 - ▶ Undgå til- og frakobling af campingvognen i kuperet terræn.

Manøvrering

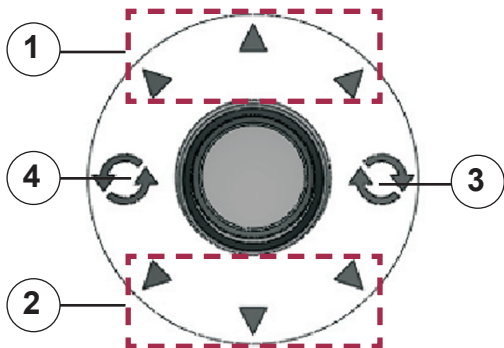


Tallene i parentes gælder i dette afsnit for 5.



Det anbefales at øve sig i manøvrering af AL-KO Mammut på et åbent område. Hold god sikkerhedsafstand til personer og genstande.

1. Aktiver motorenhederne og placer dem mod hjulene.
2. Kontroller at motorenhederne er korrekt positioneret.
3. Udløs campingvognens parkeringsbremse. Bemærk max. tilladt stigning!
4. For at bevare fokus og undgå fejlmanøvrer, anbefales det at holde fjernbetjeningen i kørselsretningen (ikke manøvreretningen).
5. *For at flytte campingvognen trykkes joysticken forsigtigt i ønsket retning.*



5: Joystickens funktioner

- ▶ I område (1) bevæger campingvognen sig fremad. Med joysticken kan hastighed og retning bestemmes trinløst.
- ▶ I område (2) bakker campingvognen.
- ▶ I venstre og højre (3 og 4) position roterer campingvognen i angiven retning.



Hvis joysticken slippes, stopper motorenhederne straks og bremser campingvognen,



Systemfrakobling via sluk-knappen!

Hvis fjernbetjeningen slukkes på tænd/sluk-knappen på siden, frakobles Mammut-drivenheden straks. Alle bevægelser stoppes.



Brug joysticken med omtanke!

Bevæg ikke joysticken direkte fra en fremad- (1) eller bakbevægelse (2) til en af de to svingområder (3 eller 4). Dette vil kunne få campingvognen til at svinge uventet. Vælg altid svingområderne (3 eller 4) separat med joysticken.

6. Træk parkeringsbremsen, når campingvognen står på den ønskede placering.
7. Frikobl drivenhederne fra hjulene.
8. Hold knapperne nede, indtil lysdioderne (4 og 5) for afkobling blinker, og lysdioden for aktivstatus lyser konstant.
Først da er motorenhederne helt frikoblet.
9. Kontroller at begge motorenheder er korrekt frikoblet.
10. Sluk fjernbetjeningen på tænd/sluk-knappen på siden.

Tilkobling af campingvognen

Når du vil koble campingvognen på, kan du manøvrere denne med AL-KO Mammut direkte til det rette position over kuglen.



Manøvrer langsomt og forsigtigt!

Rør forsigtigt ved joysticken, så der ikke opstår risiko for person- eller tingskade pga. for hurtig manøvrering.

- ▶ Når du har tilkoblet campingvognen efter foreskrifterne, skal motorenhederne frikobles fra hjulene.



Kontroller at begge motorenheder er frikoblet fra hjulene, inden du starter. Afstand mellem motor-enhed og hjul skal være mindst 20 mm.

Hvis afstanden er mindre, eller hvis motorenhederne ikke bevæger sig væk fra hjulene, skal motorenhederne flyttes manuelt. Se afsnittet "Manuel afkobling ved fejl".

Sluk for Mammutlyden

Mammutlyden høres direkte efter at fjernbetjeningen tændes og lysdiodetesten er afsluttet.

► Fjernbetjeningen skal være slukket og systemet være inaktivt.

► Tallene i parentes gælder i dette afsnit for  3.

1. Tryk samtidig på knapperne (5 og 6) på fjernbetjeningen.
2. Tænd fjernbetjeningen på tænd/sluk-knappen (2) mens knapperne er trykket ind.

Først gennemføres en selvtest af lysdioderne, derefter aktiveres programmeringsstatus. Lysdioden for aktivstatus blinker rødt.

Slip de to knapper.

3. Tryk på manøvreknapperne (5 og 7) for at deaktivere Mammutlyden.

Programmeringen er afsluttet.

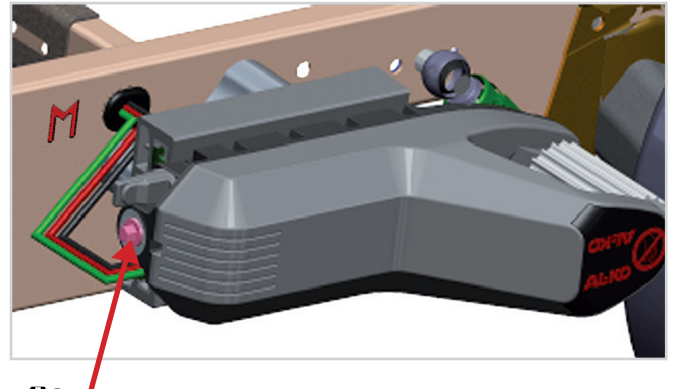


Tryk samtidig på manøvreknapperne (4 og 6) for at aktivere Mammutlyden. Sluk derefter fjernbetjeningen med tænd/sluk-knappen (2).

Manuel afkobling ved fejl

Hvis en motorenhed ikke kan flyttes ved hjælp af fjernbetjeningen, kan den flyttes væk fra dækket med den manuelle afkobling.

Den manuelle afkobling sidder på motorenhedens bagside.



6: Manuel afkobling



Fare pga. uplanlagt bevægelse!

Vær sikker på at motorenhederne ikke kan manøvreres med fjernbetjeningen, mens de manøvreres manuelt. Fjern sikringen eller tag batteriet fra!



For at manøvrere den manuelle afkobling skal man bruge en 13 mm skruenøgle.

For lettere håndtering kan vi anbefale at bruge en et håndsving.

1. Sørg for at campingvognen ikke kan bevæge sig - dette gøres ved at trække parkeringsbremsen.
2. Sluk systemet (fjernbetjeningen).
3. Fjern sikringen eller tag forsyningsbatteriet (vognbatteriet) fra til motorenhederne.
4. Vrid den manuelle afkoblingskrue indtil motorenheden er mindst 20 mm fra dækket.
5. Opsøg et serviceværksted med campingvognen for at få udbedret fejlen.

Fejlfinding

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Fjernbetjeningen udfører ingen lysdiode-test når den kobles på.	Brugte batterier.	Skift batterier i fjernbetjeningen.
	Defekt fjernbetjening.	Udskift fjernbetjeningen og programmer igen.
Motorenhederne kan ikke sættes mod hjulene.	Motorenhedernes forsyningsbatteri er brugt, defekt, ikke forbundet.	Kontrollér batteriet. Oplad, udskift eller forbind batteriet.
	Sikringen er fjernet eller defekt.	Kontrollér sikringen.
	Strømforsyningsledningens tilslutninger er løse eller defekte.	Kontrollér kontakter/tilslutninger. Hvis disse er defekte, kontakt dit værksted.
	System defekt.	Tjek lysdioden på fjernbetjeningen. Lysdioden for aktivstatus lyser rødt. Opsøg dit værksted.
Manøvrering fungerer forkert. Campingvognen reagerer ikke som ønsket eller slet ikke.	Fejl ved calibrering af fjernbetjening.	Gentag calibrering af fjernbetjening.
	For lavt dæktryk.	Korriger campingvognens dæktryk.
	For stor stigning.	Flyt campingvogn og trækkøretøj til et mere plant underlag.
	Forhindringer ved hjulene.	Kontrollér om hjulene står ved en forhindring (f.eks. kantsten eller sten).
	Beskidt motorenhed.	Rengør motorenhed og hjul.
	Glat underlag.	Kontrollér underlaget ved alle hjulene.
	Defekt fjernbetjening.	Udskift fjernbetjeningen og gennemfør en ny calibrering.
	Motorenhedernes forsyningsbatteri (vognbatteri) er brugt.	Tjek batteriindikatoren på fjernbetjeningen. Kontrollér batteriet, oplad det.
	Radiokommunikationen er dårlig eller afbrudt.	Mindsk afstanden til drivenhederne. Hold mindste afstand på 0,5 m.
	Motorenhedernes temperatur er for høj.	Kontrollér lysdioden på fjernbetjeningen. Lad drivenhederne køle af.
	System defekt.	Tjek lysdioden på fjernbetjeningen. Lysdioden for aktivstatus lyser rødt. Opsøg dit værksted.
Frikobling af motorenhederne fungerer ikke.	Se ovenstående.	Motorenhederne frikobles manuelt.



Fare ved udbedring af fejl!

Kontakt altid dit værksted ved tvivl eller hvis andre end ovennævnte fejl forekommer.

Du bør sikre campingvognen inden fejl udbedres. Inden campingvognen transporteres til et værksted, skal motorenhederne frikobles og afkobles (evt. manuelt).

Vedligeholdelse og rengøring



Fare pga. uplanlagt bevægelse!

Ophold dig aldrig under et usikret køretøj.

Motorenhederne drikobles fra hjulene inden vedligeholdelses- og rengøringsarbejde udføres på Mammut (træk parkeringsbremsen på campingvognen). Opbevar fjernbetjeningen så ingen uvedkommende kommer i nærheden af den.

- ▶ Det anbefales kontrollere og rengøre Mammut i forbindelse med den årlige service på campingvognen.
- ▶ Motorenhederne må ikke anvendes som støtte for en donkraft.
- ▶ Fjern altid sikringen eller tag forsyningsbatteriet fra under arbejde nær eller på motorenhederne.
- ▶ Kontrollér regelmæssigt drivruller, hus og kabler med henblik på skader.
- ▶ Kontakt dit værksted, hvis du finder synlige defekter.
- ▶ Kontrollér at alle skruer er fastskruede inden hver sæsonstart.
- ▶ Kontrollér før hver kørsel og efter dækskift om afstanden mellem motorenhed og dæk er mindst 20 mm.
- ▶ Rengør drivruller og hus med vand eller en børste (ingen højtryksrensning) efter behov.
- ▶ Fjern alle fremmede genstande fra motorenhederne.
- ▶ Oplad forsyningsbatteriet regelmæssigt.
- ▶ Tag forsyningsbatteriet fra, hvis Mammut skal stå stille i længere tid.
- ▶ Sørg for at polerne sidder korrekt, når klemmer batteriet fast.

Garanti

Vi står til ansvar for eventuelle materiale- eller fremstillingsfejl under gældende garantitid enten ved reparation eller bytte. Garantitiden fastslås efter gældende regler i det land, hvor maskinen er købt.

EU overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at dette produkt, i den stand vi har leveret det, modsvarer kravene i de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder.

Produkt	Type	Serienummer
AL-KO rangersystem	AMS Mammut	F100940008
Producent	EU-retningslinjer	Harmoniserede normer
ALOIS KOBER GmbH	2006/42/EG	DIN EN ISO 12100-1+2
Ichenhauser Str. 14	2004/108/EG	DIN EN ISO 14121-1
D-89359 Kötz	R&TTE 1999/5/EG	DIN EN ISO 13849-1

Fuldmagtsindehaver

Oliver Glinka
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Kötz, den 1.1.2010

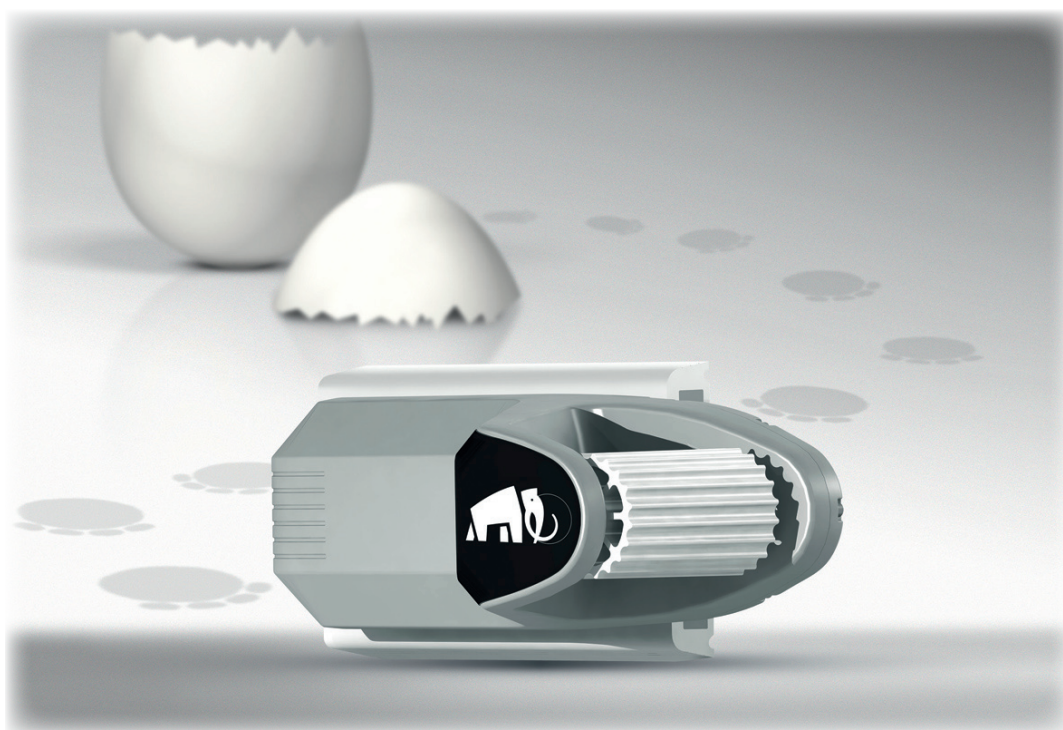
Dr. Klaus Wilhelm, teknisk chef



DANSK

QUICK-GUIDE

TIL CALIBRERING AF FJERNBETJENING



AL-KO

AMS MAMMUT

Det intelligente rangersystem til campingvogne

CALIBRERING AF FJERNBETJENING

Her skal fjernbetjeningen tilpasses motorenhedernes position - er de anbragt foran eller bagved campingvognens hjul (i køreretningen). Samtidig overføres fjernbetjeningskoden og joystickpositionen til motorenhedernes system.

Før du går i gang skal fjernbetjeningen være slukket og batterierne taget ud af fjernbetjeningen.

Fremgangsmåde

1. Træk én af de to 3-polede canbusledninger fra hinanden.
2. Læg batterier i fjernbetjeningen.
Vær opmærksom på, at polerne vender rigtigt.
3. Tryk samtidig på knapperne 5 og 6 på fjernbetjeningen. Mens du holder knapperne 5 og 6 nede, tændes fjernbetjeningen på Tænd/Sluk-knappen (2).

Fjernbetjeningen gennemfører nu en selvtest af lysdioderne, så aktiveres programmeringstilstand. Lysdioden (1) til aktivstatus blinker rødt.

Du kan nu slippe de to knapper.



Udfør trin 4 og 5 inden 20 sekunder efter selvtesten

Vær opmærksom på at du ikke rører ved joystick'en samtidig. For at undgå fejlfunktioner skal den altid stå i midterste position under programmering.

4. Hold fjernbetjeningen mod magnetsensoren på påløbsbremsens dæksel - **der skal være fysisk kontakt!**



Kommunikationen mellem drivenhederne oprettes.

5. Tryk samtidig i min. 20 sekunder på:
 - a. Afkoblingsknapperne (4 og 5) hvis drivenhederne er monteret foran akslerne.
 - b. Tilkoblingsknapperne (6 og 7) hvis drivenhederne er monteret bagved akslerne.

Data overføres - som bekræftelse lyser lysdioderne enten ved knapperne 4 og 5 eller 6 og 7.

6. Sluk fjernbetjeningen.
7. Tilslut canbusledningen igen.

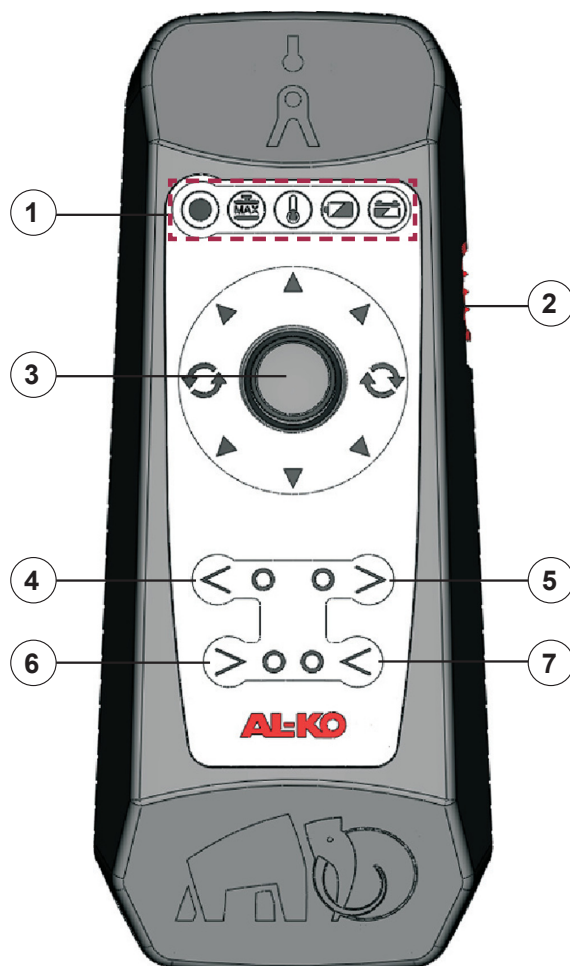
Hermed er kalibreringen afsluttet.

Systemet er nu klar til at blive startet op.



Har du spørgsmål vedrørende kalibreringen/opstarten, bedes du kontakte din forhandler.

Fjernbetjening



1. Lysdiodeindikeringer
2. Tænd/sluk-knap
3. Joystick
4. Bevæg venstre motorenhed væk fra hjulet
5. Bevæg højre motorenhed væk fra hjulet
6. Bevæg venstre motorenhed hen mod hjulet
7. Bevæg højre motorenhed hen mod hjulet

Lysdiodernes betydning

- Lysdiodernes driftstatus
- Maks. stigningskapacitet opnået
- Maks. motorenhedstemperatur opnået
- Fjernbetjeningens batteristatus
- Vognbatteriets batteristatus